



UNIVERSITY OF CAMBRIDGE INTERNATIONAL EXAMINATIONS  
General Certificate of Education Advanced Subsidiary Level and Advanced Level

**FRENCH**

**8670/04**

**9094/04, 9716/04**

Paper 4 Texts

**October/November 2008**

**2 hours 30 minutes**

Additional Materials: Answer Booklet/Paper

**Invigilators must refer to the Additional Materials List for instructions on the use of set texts in the examination.**

**READ THESE INSTRUCTIONS FIRST**

If you have been given an Answer Booklet, follow the instructions on the front cover of the Booklet.

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, highlighters, glue or correction fluid.

Answer any **three** questions, each on a different text. You must choose one question from Section 1, one from Section 2 and one other.

Write your answers in **French**.

Dictionaries are **not** permitted.

You should write between 500 and 600 words for each answer.

At the end of the examination, fasten all your work securely together.

All questions in this paper carry equal marks.

**LISEZ D'ABORD CES INSTRUCTIONS**

Si vous avez une feuille-réponse suivez les instructions données sur cette feuille.

Écrivez le numéro de votre Centre, votre numéro de candidat et votre nom sur chaque feuille que vous rendez à la fin de l'examen.

Écrivez en bleu foncé ou en noir.

N'utilisez ni agrafes, ni trombones, ni surligneur, ni colle, ni liquide correcteur.

Vous devez répondre à **trois** questions en tout. Vous devez choisir un texte différent pour chaque réponse.

Choisissez une question dans la Section 1, une question dans la Section 2 et une autre question.

Écrivez vos réponses en **français**.

L'utilisation des dictionnaires n'est pas permise.

Écrivez entre 500 et 600 mots pour chaque réponse.

À la fin de l'examen, attachez bien toutes vos feuilles ensemble.

Le même nombre de points est attribué pour chaque question.

This document consists of **6** printed pages and **2** blank pages.



## Section 1

1 FRANÇOIS MAURIAC, *Le Nœud de vipères***Soit (a)**

Je ne détenais pas encore la lettre d'injures que tu m'adressas après la mort de Marie. Tu étais la plus forte. Ma position, d'ailleurs, eût été dangereusement ébranlée par un procès entre nous : à cette époque, et en province, la société ne plaisantait pas sur ce sujet. Le bruit courait déjà que j'étais franc-maçon ; mes idées me mettaient en marge du monde ; sans le prestige de ta famille, elles m'eussent fait le plus grand tort. Et surtout ... en cas de séparation, il aurait fallu rendre les Suez de ta dot. Je m'étais accoutumé à considérer ces valeurs comme miennes. L'idée d'avoir à y renoncer m'était horrible (sans compter la rente que nous faisait ton père ...)

5

Je filai doux, et souscrivis à toutes tes exigences, mais je décidai de consacrer mes loisirs à la conquête des enfants. Je pris cette résolution au début d'août 1896 ; ces tristes et ardents étés d'autrefois se confondent dans mon esprit, et les souvenirs que je te rappelle ici s'étendent environ sur cinq années (1895–1900).

10

Je ne croyais pas qu'il fût difficile de reprendre en main ces petits. Je comptais sur le prestige du père de famille, sur mon intelligence. Un garçon de dix ans, deux petites filles, ce ne serait qu'un jeu, pensai-je, de les attirer à moi.

15

(Ch. VII)

- (i) Quelle est la signification pour Louis de la mort de Marie ?
- (ii) Que pensez-vous de l'affirmation que les idées de Louis le mettaient « en marge du monde » ?
- (iii) Pourquoi Louis a-t-il tort en pensant que « la conquête des enfants » serait facile ?

**Soit (b)**

Expliquez l'importance de ce qu'on apprend dans les premiers chapitres au sujet de la jeunesse de Louis.

2

VOLTAIRE, *Candide*

Soit (a)

En causant ainsi ils abordèrent à Portsmouth ; une multitude de peuple couvrait le rivage, et regardait attentivement un assez gros homme qui était à genoux, les yeux bandés, sur le tillac d'un des vaisseaux de la flotte ; quatre soldats, postés vis-à-vis de cet homme, lui tirèrent chacun trois balles dans le crâne, le plus paisiblement du monde ; et toute l'assemblée s'en retourna extrêmement satisfaite. « Qu'est-ce donc que tout ceci ? dit Candide, et quel démon exerce partout son empire ? » Il demanda qui était ce gros homme qu'on venait de tuer en cérémonie. « C'est un amiral, lui répondit-on. – Et pourquoi tuer cet amiral ? – C'est, lui dit-on, parce qu'il n'a pas fait tuer assez de monde. Il a livré un combat à un amiral français, et on a trouvé qu'il n'était pas assez près de lui. – Mais, dit Candide, l'amiral français était aussi loin de l'amiral anglais que celui-ci l'était de l'autre ! – Cela est incontestable, lui répliqua-t-on ; mais dans ce pays-ci il est bon de tuer de temps en temps un amiral pour encourager les autres. »

5

10

(Ch. 23)

- (i) Pour quelles raisons les personnages sont-ils venus en Angleterre et que comptent-ils faire après ?
- (ii) À votre avis, pourquoi Voltaire a-t-il raconté cet incident ?
- (iii) Dans quel état d'esprit se trouve Candide dans ce chapitre et pourquoi ?

Soit (b)

« Un conte triste avec une fin heureuse. » Que pensez-vous de cette description de *Candide* ?

3

JEAN-PAUL SARTRE, *Les Mains sales***Soit (a)**

HUGO C'est non. Je ne travaillerai pas avec vous.

OLGA Hugo, tu n'as donc pas compris? Ils vont venir avec leurs revolvers ...

HUGO Je sais. Ils sont même en retard.

OLGA Tu ne vas pas te laisser tuer comme un chien. Tu ne vas pas accepter de mourir pour rien ! Nous te ferons confiance, Hugo. Tu verras, tu seras pour de bon notre camarade, tu as fait tes preuves ...

5

(*Une auto. Bruit de moteur.*)

HUGO Les voilà.

OLGA Hugo, ce serait criminel ! Le Parti ...

HUGO Pas de grands mots, Olga. Il y a eu trop de grands mots dans cette histoire et ils ont fait beaucoup de mal. (*L'auto passe*) Ce n'est pas leur voiture. J'ai le temps de t'expliquer. Écoute : Je ne sais pas pourquoi j'ai tué Hoederer mais je sais pourquoi j'aurais dû le tuer : parce qu'il faisait de mauvaise politique, parce qu'il mentait à ses camarades et parce qu'il risquait de pourrir le Parti. Si j'avais eu le courage de tirer quand j'étais seul avec lui dans le bureau, il serait mort à cause de cela et je pourrais penser à moi sans honte. J'ai honte de moi parce que je l'ai tué ... après. Et vous, vous me demandez d'avoir encore plus honte et de décider que je l'ai tué pour rien. Olga, ce que je pensais sur la politique de Hoederer je continue à le penser. Quand j'étais en prison, je croyais que vous étiez d'accord avec moi et ça me soutenait ; je sais à présent que je suis seul de mon opinion mais je ne changerai pas d'avis.

10

15

20

(7e Tableau, scène unique)

- (i) Expliquez la situation par rapport au refus exprimé par Hugo au début de cet extrait.
- (ii) Que pensez-vous de l'attitude d'Olga envers Hugo dans cet extrait ?
- (iii) Dans quelle mesure le comportement de Hugo ici est-il typique de lui ?

**Soit (b)**

Expliquez la signification du titre de la pièce.

**Soit (a)**

Je vois le regard sombre de Laure, quand je lui parlais du trésor, des bijoux et des pierres précieuses cachés par le Corsaire inconnu. M'écoutait-elle vraiment ? Son visage était lisse et fermé, et au fond de ses yeux brillait une drôle de flamme que je ne comprenais pas. C'est cette flamme que je veux voir maintenant, dans le regard infini de la mer. J'ai besoin de Laure, je veux me souvenir d'elle chaque jour, car je sais que sans elle je ne pourrai pas trouver ce que je cherche. Elle n'a rien dit quand nous nous sommes quittés, elle n'avait l'air ni triste ni gaie. Mais quand elle m'a regardé, sur le quai de la gare à Curepipe, j'ai vu encore cette flamme dans ses yeux. Puis elle s'est détournée, elle est partie avant que le train ne démarre, je l'ai vue marcher au milieu de la foule, sur la route de Forest Side, où l'attend Mam qui ne sait rien encore.

5

C'est pour Laure que je veux me souvenir de chaque instant de ma vie. C'est pour elle que je suis sur ce bateau, avançant toujours plus loin sur la mer. Je dois vaincre la destinée qui nous a chassés de notre maison, qui nous a tous ruinés, qui a fait mourir notre père. Quand je suis parti sur le *Zeta*, il me semble que j'ai brisé quelque chose, que j'ai rompu un cercle. Alors quand je reviendrai, tout sera changé, nouveau.

10

15

(Folio ed. pp.137–8)

- (i) Expliquez le comportement de Laure tel qu'il est décrit dans cet extrait.
- (ii) Comment le narrateur compte-t-il « vaincre la destinée » ?
- (iii) Dans quelle mesure la remarque « tout sera changé, nouveau » sera-t-elle justifiée par les événements ?

**Soit (b)**

Analysez le rôle d'Ouma.

6

SECTION 2

5 EDMOND ROSTAND, *Cyrano de Bergerac*

**Soit (a)**

Que pensez-vous du comportement de Roxane ?

**Soit (b)**

« L'impossibilité de croire à ce qui se passe nous empêche de prendre le drame au sérieux. » Commentez cette affirmation.

6 HERVÉ BAZIN, *Vipère au poing*

**Soit (a)**

« Folcoche m'était devenue indispensable. » Commentez la signification de cette remarque.

**Soit (b)**

« Toute foi me semble une duperie, toute autorité un fléau, toute tendresse un calcul. » Expliquez ces sentiments exprimés par le narrateur à la fin du roman.

7 ALBERT CAMUS, *L'Étranger*

**Soit (a)**

D'après Camus, Meursault « accepte de mourir pour la vérité. » Qu'en pensez-vous?

**Soit (b)**

« Meursault ne connaît ni l'amour ni l'amitié. » Commentez cette affirmation.

8 RAYMOND RADIGUET, *Le Diable au corps*

**Soit (a)**

« Le bonheur est égoïste. » Dans quelle mesure cette remarque du narrateur est-elle justifiée par son comportement?

**Soit (b)**

Expliquez la différence entre le point de vue de l'auteur et celui du narrateur.



---

*Copyright Acknowledgements:*

- Question 1 (a) *Le Nœud e Vipères* by François Mauriac © 1932, Grasset & Fasquelle.  
Question 3 (a) Jean-Pal Sartre; *Les Mains Sales* © Editions GALLIMARD.  
Question 4 (a) J.M.G. Le Clézio; *Le Chercheur d'or* © Editions GALLIMARD.

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

University of Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of